

A. Kühlraum

1. Obst- und Gemüsefach
2. Abstellflächen / Bereich für Abstellflächen
3. Kontrolllampen
4. Oberes Aufbewahrungsfach
5. Türfächer
6. Flaschenregal
7. Flaschensicherung (falls vorhanden)
8. Typenschild (seitlich des Obst- und Gemüsefachs)
9. Elektronische Steuergruppe.
10. Lüfter mit Filter (sofern vorhanden), für den Filter die entsprechenden Anweisungen beachten

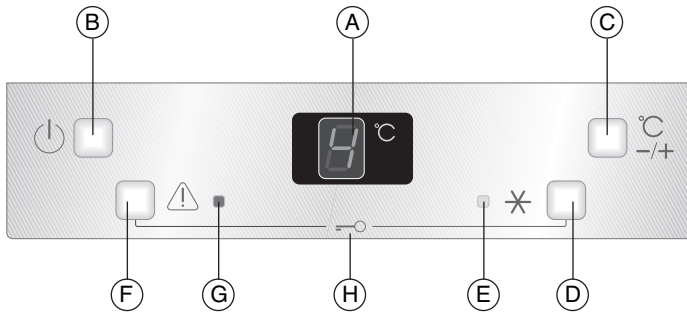
B. Gefrierraum (sofern vorhanden)

1. Eiswürfelschale (im Fach)
2. Gefrierraum-Innentür
3. Ablagerost (im Fach)

Hinweise: Die Zahl der Ablageflächen und die Form der Zubehörteile können je nach Modell verschieden sein. Sämtliche Innentürbehälter, Innentürfächer und Abstellflächen sind herausnehmbar.

Achtung: Das Kühlschrankszubehör darf nicht im Geschirrspüler gewaschen werden.

BESCHREIBUNG DES BEDIENFELDS



- A.** Temperaturanzeige Sollte auf dem Display der Buchstabe "A" blinken, müssen Sie den Kundendienst rufen.
- B.** Taste "On" Stand-by
- C.** Taste zum Einstellen der gewünschten Temperatur (+3°, +4°, +5°, +6°, +7°C).
- D.** Taste Fast Freezing, für Geräte mit Gefrierfach *** ** *** (die Funktion Fast Freezing muss mindestens 3 Stunden vor dem Einlegen frischer Lebensmittel in das Gefrierfach eingeschaltet werden und schaltet sich nach 26 Stunden automatisch ab).
- D.** Taste Fast Cooling, für Geräte ohne Gefrierfach (die Funktion schaltet sich nach etwa 6 Stunden automatisch ab).
- E.** Die gelbe Kontrollleuchte leuchtet, wenn die Funktion Fast Freezing (oder Fast Cooling) eingeschaltet ist.
- F.** Taste zum Ausschalten des Tonsignals (das Tonsignal beginnt, wenn die Kühltruhe länger als zwei Minuten geöffnet bleibt).
- G.** Die rote Kontrollleuchte leuchtet, wenn der Türalarm eingeschaltet ist oder der Buchstabe "A" auf dem Display blinkt.
- H.** Zum Einschalten der Kindersicherung "Child Lock" drücken Sie gleichzeitig die Tasten **F** und **D**, um zu verhindern, dass andere Personen (z. B. Kinder) die Temperatur und die gewählten Funktionen ändern. Zum Ausschalten der Funktion "Child Lock" wiederholen Sie den Vorgang und halten die Tasten **F** und **D** gedrückt.

EINSTELLUNG DER KÜHLRAUMTEMPERATUR

Das Gerät wird normalerweise werkseitig auf eine empfohlene Betriebstemperatur von +5°C eingestellt.

Sie können die Innentemperatur im Bereich zwischen +3°C und +7°C folgendermaßen ändern:

- Drücken Sie ein Mal die Taste **C** zur Einstellung der Innentemperatur: Die Digitalanzeige blinkt und zeigt die zuvor eingestellte Temperatur an.
- Mit jedem weiteren Tastendruck können Sie die Aufbewahrungstemperatur um jeweils 1°C ändern: Der Wert blinkt zyklisch (zwischen +3°C und +7°C) auf.

- Etwa 5 Sekunden nach dem letzten Tastendruck wird die eingestellte Temperatur gespeichert, und die Digitalanzeige hört auf zu blinken.
- Die Temperatur des Gefrierraums ******* (etwa -18 / -24° C) ist nicht wählbar, sondern wird durch die elektronische Steuerung automatisch eingestellt.

Hinweis: Bei Stromausfall bleiben die angewählten Funktionen eingestellt.

LÜFTER MIT TASTE

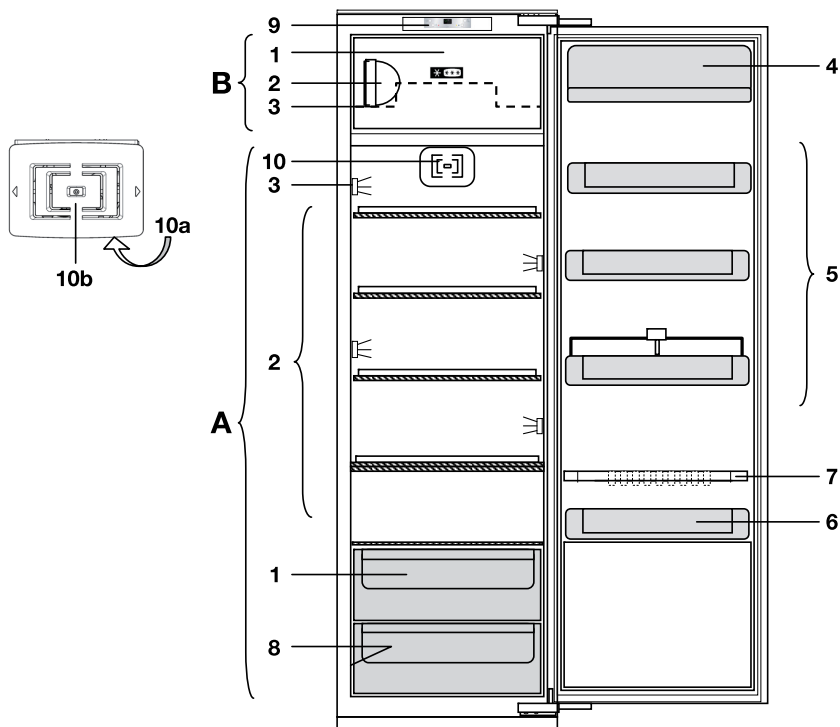
Der Lüfter sorgt für eine gleichmäßige Temperaturverteilung im Kühlraum und somit für eine optimale Lagerung des Kühlgutes.

Drücken Sie zum Einschalten des Lüfters die entsprechende Taste (**10a**). Das Gebläse sollte bei einer Raumtemperatur über 27 - 28°C, bei Tropfenbildung auf den Glasablagen oder bei hoher Feuchtigkeit eingeschaltet werden.

Hinweis: Den Lufteinlass nicht durch Speisen abdecken. (10b)

Das Gebläse schaltet sich NUR bei laufendem Kompressor ein.

Das Gebläse bei abnehmender Raumtemperatur wieder ausschalten.



A. Refrigerator Compartment

1. Crisper drawer
2. Shelves / Shelf area
3. LED indicators
4. Upper door tray
5. Door trays
6. Bottle rack
7. Bottle restrainer (if present)
8. Rating plate (at the side of crisper drawer)
9. Electronic control unit.
10. Fan with filter (if present), see specific instructions for filter.

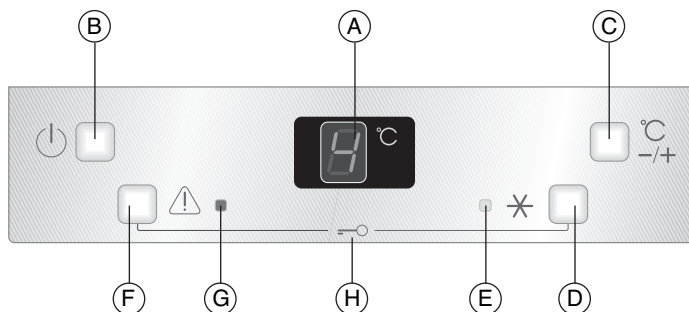
B. Freezer compartment (if present)

1. Ice cube tray (inside the compartment)
2. Freezer compartment inner door
3. Grille (inside compartment)

Note: The number of shelves and type of accessories may vary, depending on the model. All shelves, door trays and racks are removable.

Important: Refrigerator accessories must not be washed in a dishwasher.

CONTROL PANEL DESCRIPTION



- A.** Display indicating the set temperature. If the letter "A" flashes on the display, contact the After-sales Service.
- B.** Stand-by "ON" button.
- C.** Temperature Selection Button (+3, +4, +5, +6, +7°C)
- D.** Fast Freeze button, for appliances with a Freezer compartment *** ** *** (the Fast Freeze function should be activated at least 3 hours before freezing fresh food. It deactivates automatically after 26 hours).
- D.** Fast Cool button, for appliances without a Freezer compartment (the function deactivates automatically after approx. 6 hours).
- E.** The yellow LED stays on while the Fast Freeze function (or Fast Cool) is active.
- F.** Button for muting the acoustic alarm (the alarm sounds if the door is left open for more than two minutes).
- G.** The red LED flashes when the door open alarm is activated or when the letter "A" flashes on the display.
- H.** "Child Lock": to activate the function, press buttons **F** and **D** at the same time. This prevents other people (e.g. children) from changing the temperature or selected functions. To deactivate the "Child Lock" function repeat the same procedure, long-pressing buttons **F** and **D** at the same time.

REFRIGERATOR COMPARTMENT TEMPERATURE ADJUSTMENT

The appliance is normally factory set for operation at the recommended temperature of +5°C. To adjust the internal temperature between +3°C and +7°C, proceed as follows:

- Press button **C** once to adjust the internal temperature: the digital display will flash, showing the previously set temperature.
- Each time the button is pressed, the temperature setting is changed by 1°C: the value (between +3°C and +7°C) flashes in sequence on the display.
- Approximately 5 seconds after the button has been pressed for the last time, the set temperature is stored and the digital display stops flashing.
- The temperature of the freezer compartment **❄️** (approx. -18 / -24°C) cannot be selected but is automatically set by the electronic controller.

N.B.: In the event of a power failure, selected functions remain stored in the memory.

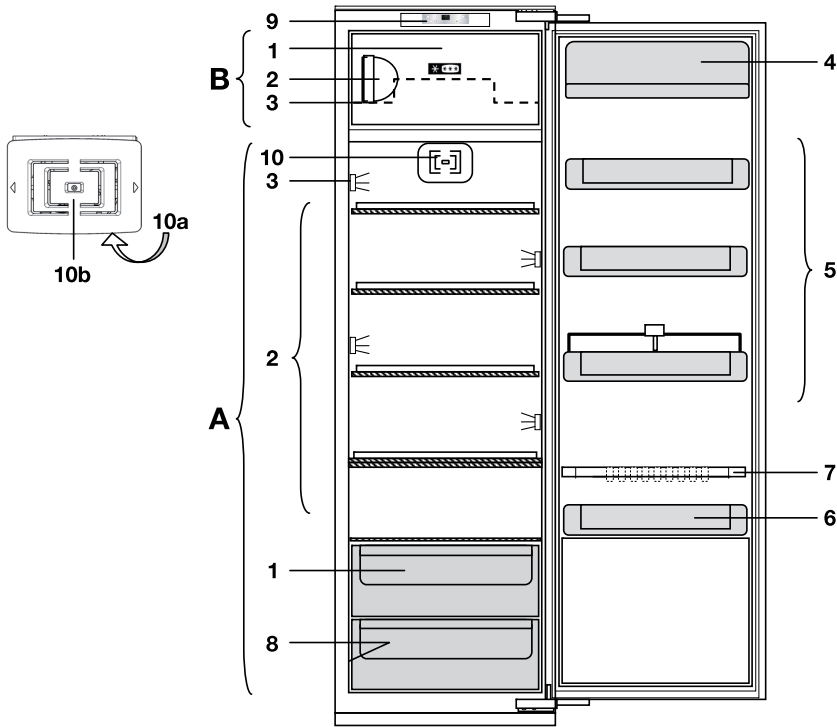
KEY-CONTROL FAN

The fan ensures even distribution of the temperature inside the refrigerator compartment for the optimal conservation of food inside.

Press the button (10a) to start the fan. We recommend switching on the fan when the ambient temperature is above 27 - 28°C, or when drops of water start forming on glass shelves or when there is extreme humidity.

N.B.: Do not place food in front of the air inlets. (10b)

The fan will **ONLY** switch on when the compressor is running.
Always remember to switch the fan off when the ambient temperature drops.



A. Compartiment réfrigérateur

1. Bac à fruits et légumes
2. Clayettes / Zone réservée aux clayettes
3. Éclairage leds
4. Galerie supérieure
5. Balconnets
6. Galerie porte-bouteilles
7. Cale-bouteilles (si présent)
8. Plaque signalétique (à côté du bac à fruits et légumes)
9. Panneau électronique de contrôle.
10. Ventilateur avec filtre (si présent) - pour le filtre, voir les instructions s'y rapportant

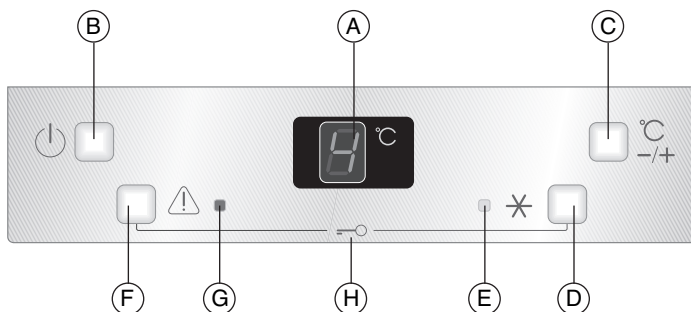
B. Compartiment congélateur (si présent)

1. Bac à glaçons (dans le compartiment)
2. Contre-porte du compartiment congélateur
3. Grille (dans le compartiment)

Remarque : Le nombre de clayettes et la forme des accessoires peuvent varier d'un modèle à l'autre. Toutes les galeries, les balconnets et les clayettes sont amovibles.

Attention : ne lavez pas les accessoires du réfrigérateur au lave-vaisselle.

DESCRIPTION DU BANDEAU DE COMMANDE



- A.** Indicateur de la température programmée. Si la lettre "A" clignote sur l'afficheur, contactez le Service Après-vente.
 - B.** Touche "On" de stand by.
 - C.** Touche de réglage de la température souhaitée (+3, +4, +5, +6, +7°C).
 - D.** Touche Fast Freezing, pour appareils dotés de compartiment Congélateur *** ** *** (la fonction Fast Freezing doit être activée au moins 3 heures avant d'introduire des aliments frais dans le congélateur et se désactive automatiquement après 26 heures).
 - E.** Touche Fast Cooling, pour appareils sans compartiment congélateur (la fonction se désactive automatiquement après 6 heures).
 - F.** Voyant jaune allumé si la fonction Fast Freezing (ou Fast Cooling) est activée.
 - G.** Touche d'exclusion de l'alarme acoustique (l'alarme commence à sonner après que la porte du réfrigérateur est ouverte depuis 2 minutes)
 - H.** Voyant rouge, clignote à l'activation de l'alarme porte ouverte ou quand la lettre "A" clignote sur l'afficheur.
- H.** Sécurité "Child Lock". Pour l'activation, appuyer simultanément les touches **F** et **D**, pour empêcher d'autres personnes (ex.enfants) de modifier la température et les fonctions sélectionnées. Pour désactiver la fonction "Child Lock" répéter de nouveau, en maintenant appuyées les touches **F** et **D**

RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE DU RÉFRIGÉRATEUR

L'appareil est normalement réglé en usine pour fonctionner à la température conseillée de +5°C. Il est possible de modifier la température intérieure de -3°C à -7°C, en intervenant de la façon suivante :

- Appuyez une fois sur la touche C de réglage de la température intérieure: l'indicateur numérique clignote en indiquant la température de réglage préalablement programmée.
- La température de conservation peut être modifiée de 1°C chaque fois que vous appuyez sur le bouton : la valeur clignote cycliquement entre (entre +3°C et +7°C).

- Environ 5 secondes après avoir appuyé sur la touche pour la dernière fois, la température programmée est mémorisée, et l'indicateur numérique cesse de clignoter.
- La température interne du compartiment congélateur ❄️ (environ -18 / -24°C) ne peut pas être sélectionnée. Elle est programmée automatiquement par l'unité de commande électronique.

Remarque : En cas de coupure de courant (black-out) les fonctions sélectionnées restent programmées.

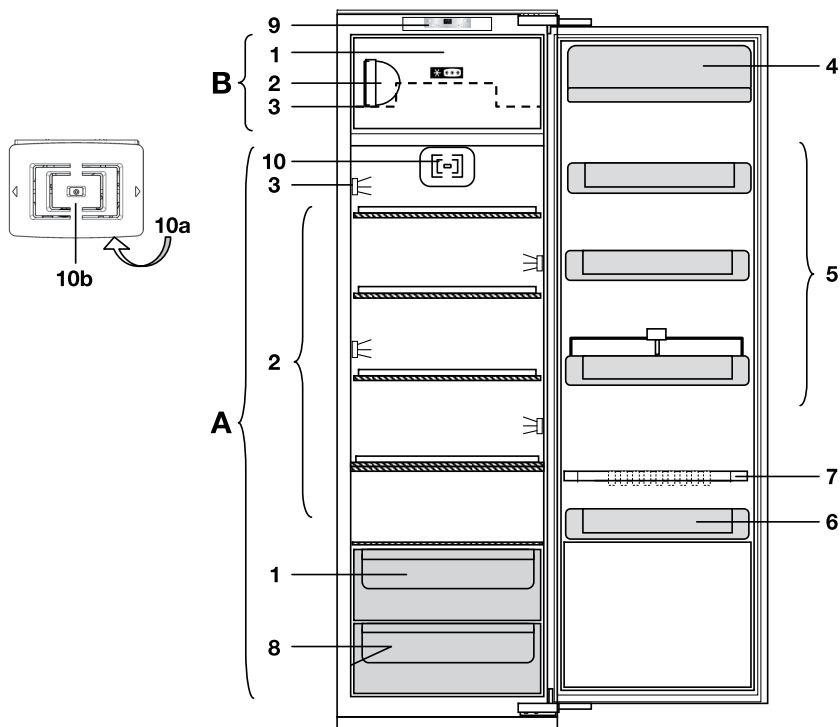
VENTILATEUR À TOUCHE

Le ventilateur garantit une répartition homogène de la température à l'intérieur du compartiment réfrigérateur, ce qui permet de conserver les aliments de façon optimale.

Pour actionner le ventilateur, appuyez sur la touche correspondante (10a). Nous vous conseillons d'allumer le ventilateur lorsque la température ambiante est supérieure à 27 - 28°C, si des gouttes d'eau se forment sur les clayettes en verre, ou encore en présence d'un taux d'humidité élevé.

Remarque : Ne bouchez pas l'ouverture de ventilation avec des aliments. (10b)

Le ventilateur s'activera **UNIQUEMENT** lorsque le compresseur est en marche. Rappelez-vous d'éteindre le ventilateur dès que la température ambiante diminue.



A. Koelvak

1. Groente- en fruitlade
2. Schappen/Zone voor schappen
3. Led-verlichting
4. Bovenste schap
5. Deurvakken
6. Flessenplank
7. Flessenblokkering (indien aanwezig)
8. Serienummerplaatje (naast de groente- en fruitlade)
9. Elektronische bedieningsgroep.
10. Ventilator met filter (indien aanwezig), zie voor het filter de speciale aanwijzingen

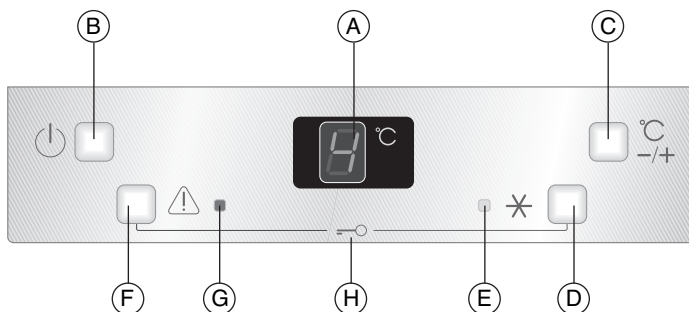
B. Vriesvak (indien aanwezig)

1. Ijsbakje (in het vak)
2. Binnendeur vriezer
3. Rooster (in het vak)

Opmerkingen: Het aantal schappen en de vorm van de accessoires kunnen van model tot model verschillen. Alle schappen, vakken en rekken kunnen worden verwijderd.

Let op: de accessoires van de koelkast mogen niet in de afwasmachine worden gewassen.

BESCHRIJVING BEDIENINGSPANEEL



- A.** Indicatielampje ingestelde temperatuur. Als op het display de letter "A" gaat knipperen, contact opnemen met de Klantenservice.
- B.** Stand-by-knop "Aan".
- C.** Knop voor het instellen van de gewenste temperatuur (+3, +4, +5, +6, +7°C).
- D.** Fast Freezing-knop, voor apparaten met vriesvak * ** * (de functie Fast Freezing moet minstens 3 uur voordat er vers voedsel in het vriesvak geplaatst wordt worden ingeschakeld en wordt na 26 uur automatisch uitgeschakeld).
- E.** Fast Cooling-knop, voor apparaten zonder vriesvak (de functie wordt na ongeveer 6 uur automatisch uitgeschakeld).
- F.** Als de functie Fast Freezing (of Fast Cooling) ingeschakeld is, brandt het gele lampje.
- G.** Knop voor het uitschakelen van het geluidsalarm (het geluidsalarm klinkt nadat de deur van minuten open gestaan heeft)
- H.** Rood lampje knippert wanneer het alarm 'deur open' actief is of wanneer op het display de letter "A" knippert.
- H.** Beveiliging "Child Lock", om het kinderslot in te schakelen moet u tegelijkertijd de knoppen **F** en **D** indrukken, zo wordt verhinderd dat andere mensen (bijv. kinderen) de ingestelde temperatuur en functies veranderen. Om de functie "Child Lock" uit te schakelen opnieuw de knoppen **F** en **D** tegelijk ingedrukt houden.


INSTELLING VAN DE TEMPERATUUR VAN DE KOELKAST

Het apparaat is gewoonlijk in de fabriek afgesteld om te werken op de aanbevolen temperatuur van +5°C.

De binnentemperatuur kan als volgt worden ingesteld tussen +3°C en +7°C:

- druk eenmaal op knop C voor het instellen van de binnentemperatuur: op de digitale indicator knippert de eerder ingestelde temperatuur.
- De conserveringstemperatuur kan nu met elke druk op de knop met 1°C worden gewijzigd: de waarde knippert (tussen +3°C en +7°C).
- Ongeveer 5 seconden nadat de knop voor het laatst is ingedrukt wordt de ingestelde

temperatuur opgeslagen in het geheugen en stopt de indicator met knippen.

- De temperatuur van het vriesvak  (ongeveer -18 / -24°C) kan niet gekozen worden maar wordt automatisch ingesteld door de elektronische regeling.

Opmerking: als de stroom uitvalt, blijven de geselecteerde functies ingesteld.

VENTILATOR MET DRUKKNOP

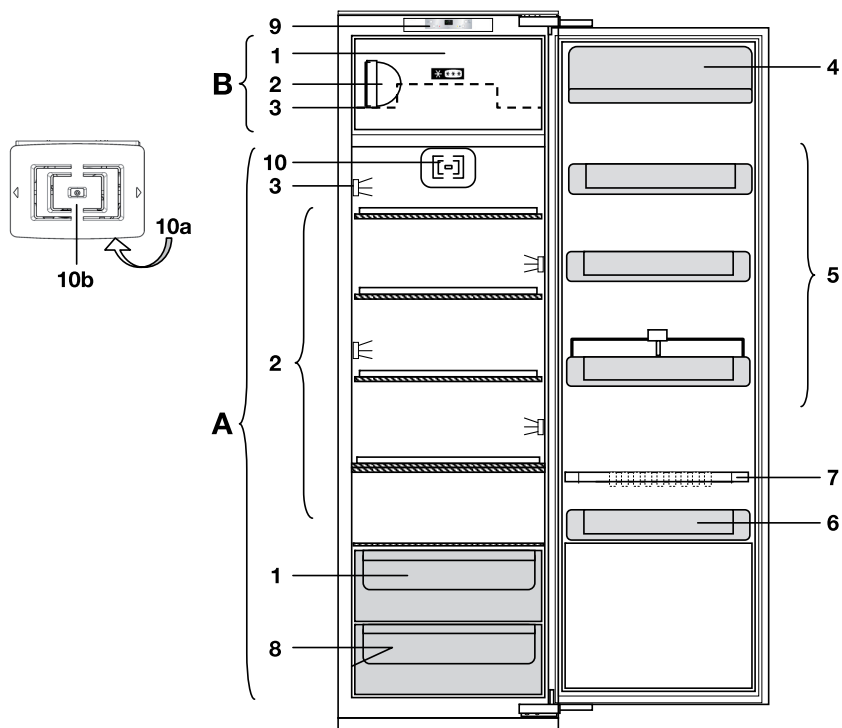
De ventilator zorgt voor een uniforme distributie van de temperatuur in het koelvak, waardoor het voedsel op optimale wijze geconserveerd kan worden.

Om de ventilator in te schakelen, op de bijbehorende knop (10a) drukken. Wij adviseren u de ventilator in te schakelen wanneer de omgevingstemperatuur hoger is dan 27 - 28°C, of wanneer er zich waterdruppels vormen op de glazen schappen, of in omstandigheden van hoge luchtvochtigheid.

Opmerking: Dek de ventilatieopeningen niet af met levensmiddelen. (10b)

De ventilator gaat UITSLUITEND draaien als de compressor in werking is.

Vergeet niet om de ventilator uit te schakelen als de omgevingstemperatuur gedaald is.



A. Compartimiento frigorífico

1. Cajón para fruta y verdura
2. Estantes / zona para estantes
3. Luces led
4. Repisa superior
5. Anaqueles
6. Repisa para botellas
7. Sujetador de botellas (opcional)
8. Placa de características (situada al lado del cajón para fruta y verdura)
9. Grupo control electrónico.
10. Ventilador con filtro (opcional); consulte las instrucciones del filtro

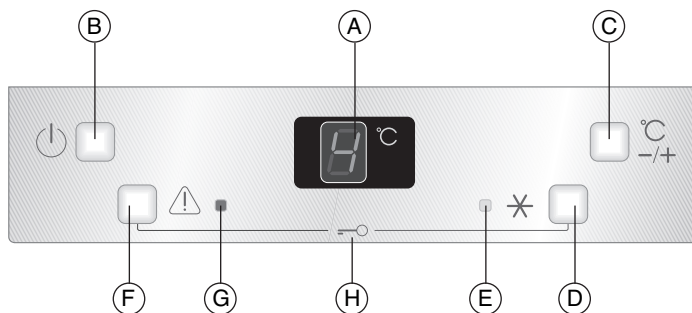
B. Compartimiento congelador (opcional)

1. Bandeja de los cubitos (dentro del compartimiento)
2. Contrapuerta del compartimiento congelador
3. Rejilla (dentro del compartimiento)

Notas: el número de estantes y la forma de los accesorios varían según el modelo. Todas las repisas, anaqueles y estantes son extraíbles.

Atención: no lave los accesorios del aparato en el lavavajillas.

DESCRIPCIÓN DEL PANEL DE MANDOS



- A.** Indicador de la temperatura establecida. Si en el display parpadea la letra "A", póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica.
- B.** Tecla "On" Stand -By.
- C.** Tecla de programación de la Temperatura (+3, +4, +5, +6, +7°C).
- D.** Tecla Fast Freezing para productos con compartimento Congelador (la función Fast Freezing se ha de activar al menos 3 horas antes de introducir los alimentos frescos en el congelador y se desactiva en automático a las 26 horas).
- D.** Tecla Fast Cooling para productos sin compartimento Congelador (la función se desactiva en automático a las 6 horas aproximadamente).
- E.** El piloto amarillo se enciende si la función Fast Freezing (o Fast Cooling) está activada.
- F.** Tecla para desactivar la alarma acústica (la alarma acústica suena cuando la puerta del frigorífico permanece abierta durante al menos dos minutos).
- G.** El piloto rojo parpadea cuando se activa la alarma de puerta abierta o cuando en el display parpadea la letra "A".
- H.** Seguridad "Child Lock", para activarla hay que pulsar al mismo tiempo las teclas **F** y **D**, para impedir que otras personas (por ejemplo, los niños) modifiquen la temperatura y las funciones seleccionadas. Para desactivar la función "Child Lock" hay que volver a pulsar al mismo tiempo las teclas **F** y **D**.

REGULACIÓN DE LA TEMPERATURA DEL FRIGORÍFICO

Normalmente el aparato viene configurado de fábrica para que funcione a la temperatura recomendada de +5°C.

Es posible variar la temperatura interna entre +3°C y +7°C, de la siguiente forma:

- Pulsar una vez la tecla **C** de regulación de la temperatura interna: en el indicador digital parpadea la temperatura programada.
- La temperatura de conservación cambia 1°C cada vez que se pulsa la tecla: el valor parpadea cíclicamente (entre +3°C y +7°C).

- Unos 5 segundos después de pulsar la tecla, la temperatura queda memorizada y el indicador digital deja de parpadear.
- La temperatura del compartimiento congelador *** **** (unos -18 / -24°C) no se puede seleccionar, el control electrónico la programa en automático.

Nota: la programación no se pierde en caso de corte de corriente.

VENTILADOR CON TECLA

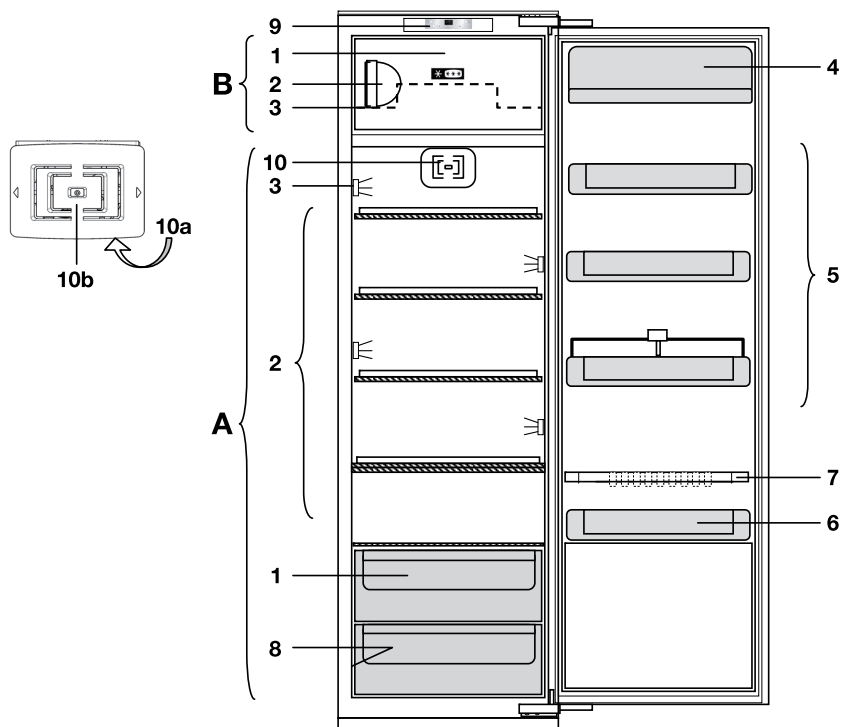
El ventilador garantiza una distribución uniforme de la temperatura dentro del compartimiento frigorífico y óptimas condiciones de conservación de los alimentos.

Para activar el ventilador, pulse la tecla (**10a**). Se recomienda encender el ventilador cuando la temperatura ambiente supere los 27 - 28°C, cuando se forman gotas de agua en los estantes de cristal o en caso de humedad elevada.

Nota: No cubra la toma de aire con los alimentos. (10b)

El ventilador SÓLO se activa cuando el compresor está funcionando.

No se olvide de apagar el ventilador cuando la temperatura ambiente disminuya.



A. Compartimento frigorífico

1. Gaveta para fruta e legumes
2. Prateleiras/Zona para prateleiras
3. Luzes de Leds
4. Prateleira superior
5. Prateleiras laterais
6. Prateleira para garrafas
7. Suporte de garrafas (se disponível)
8. Chapa de características (situada ao lado da gaveta para fruta e legumes)
9. Grupo de controlo electrónico.
10. Ventoinha com filtro (se disponível), para o filtro consulte as respectivas instruções

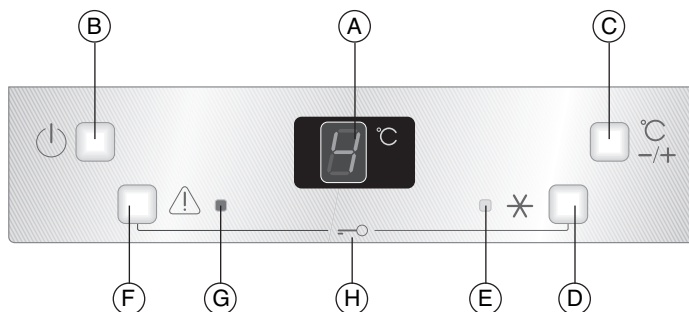
B. Compartimento congelador (se disponível)

1. Cuvete de gelo (no interior do compartimento)
2. Contra-porta do congelador
3. Grelha (no interior do compartimento)

Notas: o número das prateleiras e a forma dos acessórios podem variar conforme o modelo. Todos os suportes, tabuleiros e prateleiras são amovíveis.

Atenção: Os acessórios do frigorífico não podem ser lavados na máquina de lavar loiça.

DESCRIÇÃO DO PAINEL DE CONTROLO



- A.** Indicador da temperatura programada. Se a letra "A" estiver a piscar no visor, contacte a Assistência Técnica.
- B.** Botão "On" Stand-By.
- C.** Botão de programação da temperatura desejada (+3, +4, +5, +6, +7°C).
- D.** Botão Fast Freezing, para produtos dotados de compartimento Congelador * (a função Fast Freezing deve ser activada pelo menos 3 horas antes de se inserirem alimentos frescos no congelador e desactiva-se automaticamente ao fim de 26 horas).
- E.** Luz piloto amarela acesa se a função Fast Freezing (ou Fast Cooling) estiver activada.
- F.** Botão para excluir o alarme sonoro (o alarme começa a soar depois de se deixar a porta do frigorífico aberta durante pelo menos dois minutos).
- G.** Luz piloto vermelha. Intermitente quando o alarme de porta aberta está activo ou quando a letra "A" está a piscar no visor.
- H.** Segurança "Child Lock". Para a activar, prima simultaneamente os botões **F** e **D**, para impedir que outras pessoas (como, por exemplo, crianças) alterem a temperatura e as funções seleccionadas. Para desactivar a função "Child Lock" repita novamente a operação, mantendo os botões **F** e **D** premidos em simultâneo.

REGULAÇÃO DA TEMPERATURA DO FRIGORÍFICO

O aparelho é normalmente preparado na fábrica para funcionar à temperatura aconselhada de +5°C.

É possível variar a temperatura interna entre +3°C e +7°C, da seguinte forma:

- Carregue uma vez no botão **C** de regulação da temperatura interna: o indicador digital pisca indicando a temperatura anteriormente programada.
- A temperatura de conservação pode ser modificada em 1°C de cada vez que se carrega no botão: o valor pisca ciclicamente (entre +3°C e +7°C).

- Cerca de 5 segundos depois de se premir o botão pela última vez, a temperatura programada é memorizada e o indicador digital deixa de piscar.
- A temperatura do compartimento frigorífico **❄️** (cerca de -18 / -24°C) não é seleccionável, mas sim regulada automaticamente pelo dispositivo de controlo electrónico.

Nota: em caso de falta de corrente (black-out), as funções seleccionadas permanecem programadas.

VENTILADOR COM BOTÃO

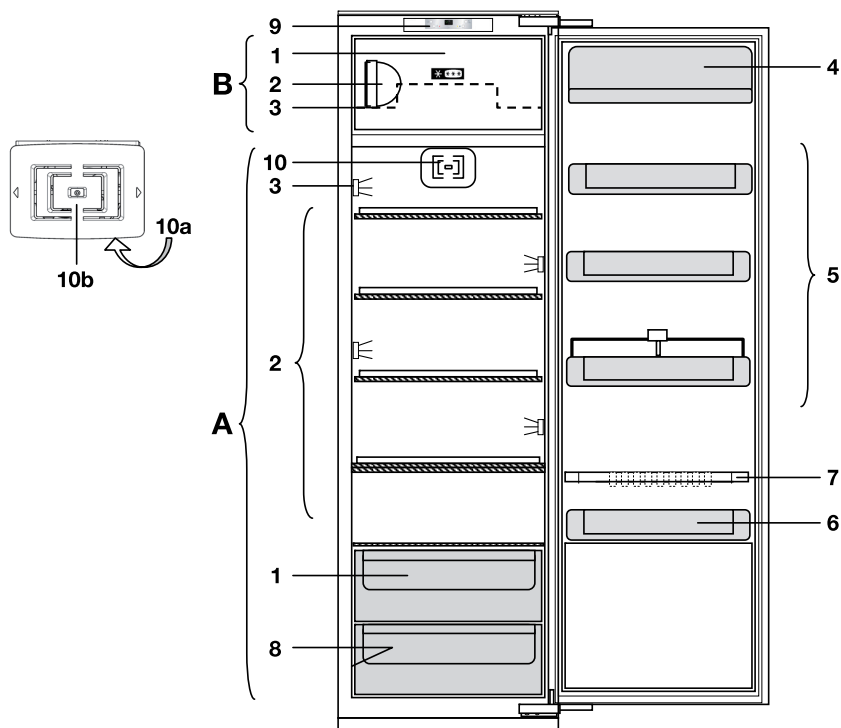
O ventilador garante uma distribuição uniforme da temperatura no interior do compartimento frigorífico, permitindo uma óptima conservação dos alimentos.

Para accionar o ventilador, carregue no respectivo botão **(10a)**. É aconselhável ligar a ventoinha quando a temperatura ambiente for superior a 27 - 28°C, ou sempre que se formarem gotas de água nas prateleiras de vidro, ou ainda quando se verificarem condições de humidade elevada.

Nota: Não obstrua a tomada de ar com os alimentos. (10b)

A ventoinha SÓ é accionada se o compressor estiver a funcionar.

Não se esqueça de desligar a ventoinha quando a temperatura ambiente diminuir.



A. Comparto frigorifero

1. Cassetto frutta e verdura
2. Ripiani / Zona per ripiani
3. Luci led
4. Mensola superiore
5. Balconcini
6. Mensola bottiglie
7. Fermabottiglie (se presente)
8. Targhetta matricola (posta a lato del cassetto frutta e verdura)
9. Gruppo controllo elettronico.
10. Fan con filtro (se presente), per filtro vedi apposite istruzioni

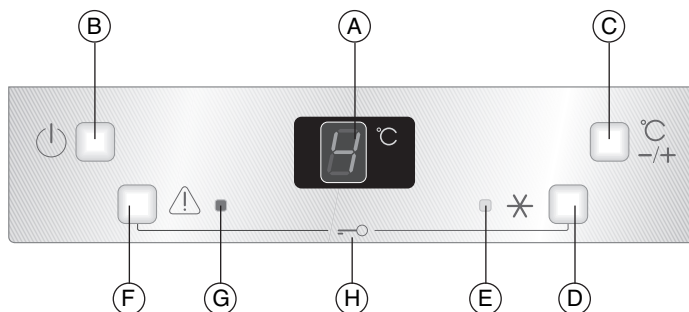
B. Comparto congelatore (se presente)

1. Bacinella ghiaccio (all'interno del comparto)
2. Controporta comparto congelatore
3. Griglia (all'interno del comparto)

Note: il numero dei ripiani e la forma degli accessori può variare a seconda del modello. Tutte le mensole, i balconcini ed i ripiani sono estraibili.

Attenzione: gli accessori del frigorifero non vanno lavati in lavastoviglie.

DESCRIZIONE PANNELLO COMANDI




- A.** Indicatore temperatura impostata. Se sul display lampeggia la lettera "A", contattare l'Assistenza Tecnica.
- B.** Pulsante "On" Stand -By.
- C.** Pulsante Impostazione Temperatura desiderata (+3, +4, +5, +6, +7°C).
- D.** Pulsante Fast Freezing, per prodotti dotati di comparto Freezer ***-***** (la funzione Fast Freezing va attivata almeno 3 ore prima di inserire cibi freschi nel freezer e si disattiva automaticamente dopo 26 ore).
- E.** Pulsante Fast Cooling, per prodotti privi del comparto Freezer (la funzione si disattiva automaticamente dopo circa 6 ore).
- F.** Spia gialla accesa se la funzione Fast Freezing (oppure Fast Cooling) è attivata.
- G.** Pulsante per escludere l'allarme acustico (l'allarme inizia a suonare dopo aver lasciato aperta la porta del frigorifero per almeno due minuti).
- H.** Spia rossa, lampeggia quando è attivo l'allarme porta aperta o quando sul Display lampeggia la lettera "A"
- H.** Sicurezza "Child Lock", per inserirla premere contemporaneamente i pulsanti **F** e **D**, per impedire ad altre persone (es. bambini) di modificare la temperatura e le funzioni selezionate. Per disattivare la funzione "Child Lock" ripetere nuovamente, mantenendo premuti contemporaneamente i pulsanti **F** e **D**.

REGOLAZIONE DELLA TEMPERATURA DEL FRIGORIFERO

L'apparecchio è normalmente predisposto in fabbrica per il funzionamento alla temperatura consigliata di +5°C.

È possibile variare la temperatura interna fra +3°C e +7°C, agendo nel modo seguente:

- Premere un volta il pulsante **C** di regolazione della temperatura interna: sull'indicatore digitale lampeggia la temperatura precedentemente impostata.
- La temperatura di conservazione può essere ora modificata di 1°C ad ogni ulteriore pressione del pulsante: il valore lampeggia ciclicamente (fra +3°C e +7°C).

- Circa 5 secondi dopo aver premuto il pulsante per l'ultima volta, la temperatura impostata viene memorizzata e l'indicatore digitale smette di lampeggiare.
- La temperatura del comparto freezer  (circa -18/-24°C) non è selezionabile ma impostata automaticamente dal controllo elettronico.

Nota: in caso di mancanza di corrente (black-out) le funzioni selezionate rimangono impostate.

VENTILATORE A PULSANTE

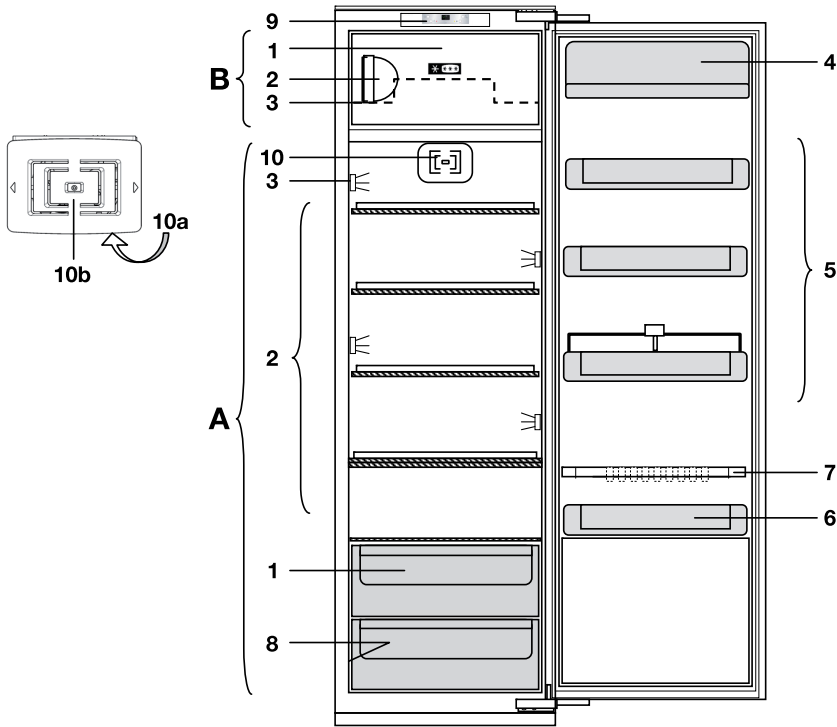
Il ventilatore assicura un'uniforme distribuzione della temperatura all'interno del comparto frigorifero, permettendo di conservare il cibo in maniera ottimale.

Per azionare il ventilatore, premere il relativo pulsante (**10a**). Consigliamo di accendere la ventola quando la temperatura ambiente supera i 27 - 28°C, oppure qualora si formino gocce d'acqua sui ripiani in cristallo, o ancora in forti condizioni di umidità.

Nota: Non ostruire la presa d'aria con gli alimenti. (10b)

La ventola si azionerà SOLTANTO quando il compressore è in funzione.

Ricordarsi di spegnere la ventola quando la temperatura ambiente diminuisce.



A. Ψυγείο

1. Συρτάρι για φρούτα και λαχανικά
2. Ράφια / Χώρος ραφιών
3. Λυχνίες led
4. Πάνω ράφι
5. Ραφάκια
6. Ράφι για φιάλες
7. Ασφάλεια για φιάλες (εάν υπάρχει)
8. Πινακίδα τεχνικών στοιχείων (στο πλάι του συρταριού φρούτων και λαχανικών)
9. Σύστημα ηλεκτρονικού ελέγχου.
10. Ανεμιστήρας με φίλτρο (εάν υπάρχει). Για το φίλτρο, ανατρέξτε στις σχετικές οδηγίες

B. Κατάψυξη (εάν υπάρχει)

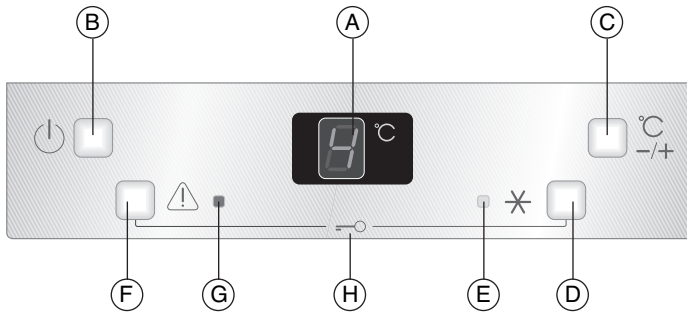
1. Παγοθήκη (στο εσωτερικό της κατάψυξης)
2. Εσωτερική πλευρά πόρτας κατάψυξης
3. Σχάρα (στο εσωτερικό της κατάψυξης)


Σημειώσεις: Ο αριθμός των ραφιών και ο τύπος των εξαρτημάτων ενδέχεται να διαφέρει ανάλογα με το μοντέλο.

Όλα τα ράφια είναι αφαιρούμενα.

Προσοχή: Μην πλένετε τα εξαρτήματα του ψυγείου στο πλυντήριο πιάτων.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΙΝΑΚΑ ΕΛΕΓΧΟΥ



- A.** Δείκτης επιλεγμένης θερμοκρασίας. Εάν στην οθόνη αναβοσβήνει η ένδειξη "A", επικοινωνήστε με το σέρβις.
- B.** Κουμπί "On" Stand-By.
- C.** Κουμπί επιλογής επιθυμητής θερμοκρασίας (+3, +4, +5, +6, +7°C).
- D.** Κουμπί Fast Freezing, για συσκευές που διαθέτουν καταψύκτη  (η λειτουργία Fast Freezing πρέπει να ενεργοποιείται τουλάχιστον 3 ώρες πριν από την τοποθέτηση φρέσκων τροφίμων στον καταψύκτη και απενεργοποιείται αυτόματα μετά από 26 ώρες).
- D.** Κουμπί Fast Cooling, για συσκευές χωρίς καταψύκτη (η λειτουργία απενεργοποιείται αυτόματα μετά από περίπου 6 ώρες).
- E.** Αναμμένη κίτρινη ενδεικτική λυχνία, εάν η λειτουργία Fast Freezing (ή Fast Cooling) είναι ενεργοποιημένη.
- F.** Κουμπί για ακύρωση του ηχητικού συναγερμού (ο συναγερμός ενεργοποιείται όταν η πόρτα του ψυγείου παραμείνει ανοικτή για τουλάχιστον δύο λεπτά).
- G.** Κόκκινη ενδεικτική λυχνία που αναβοσβήνει, όταν είναι ενεργοποιημένος ο συναγερμός ανοικτής πόρτας ή όταν στην οθόνη αναβοσβήνει η ένδειξη "A".
- H.** Ασφάλεια για παιδιά - για να την ενεργοποιήσετε, πατήστε ταυτόχρονα τα κουμπιά **F** και **D**, ώστε να μην είναι δυνατή η τροποποίηση της θερμοκρασίας και των επιλεγμένων λειτουργιών από άλλα άτομα (π.χ. παιδιά). Για να απενεργοποιήσετε την ασφάλεια για παιδιά, επαναλάβετε την ίδια διαδικασία κρατώντας πατημένα τα κουμπιά **F** και **D**.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ ΨΥΓΕΙΟΥ

Η συσκευή ρυθμίζεται συνήθως από το εργοστάσιο για λειτουργία στη συνιστώμενη θερμοκρασία των +5°C.

Μπορείτε να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία από +3°C έως +7°C, ακολουθώντας την παρακάτω διαδικασία:

- Πατήστε μία φορά του κουμπι ρύθμισης εσωτερικής θερμοκρασίας **C**: στην ψηφιακή ένδειξη αναβοσβήνει η θερμοκρασία που είχε ήδη ρυθμιστεί.
- Στη συνέχεια, η θερμοκρασία συντήρησης μπορεί να μεταβληθεί κατά 1°C με κάθε επιπλέον πάτημα του κουμπιού: η τιμή αναβοσβήνει διαδοχικά (από +3°C έως +7°C).

- Περίπου 5 δευτερόλεπτα μετά το τελευταίο πάτημα του κουμπιού, η θερμοκρασία που έχει ρυθμιστεί αποθηκεύεται και η ψηφιακή ένδειξη σταματά να αναβοσβήνει.
- Η θερμοκρασία του καταψύκτη *** ** *** (περίπου -18 / -24°C) δεν μπορεί να ρυθμιστεί, αλλά επιλέγεται αυτόματα από τον ηλεκτρονικό έλεγχο.

Σημείωση: σε περίπτωση διακοπής ρεύματος, οι επιλεγμένες λειτουργίες διατηρούνται στη μνήμη.

ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑΣ ΜΕ ΚΟΥΜΠΙ

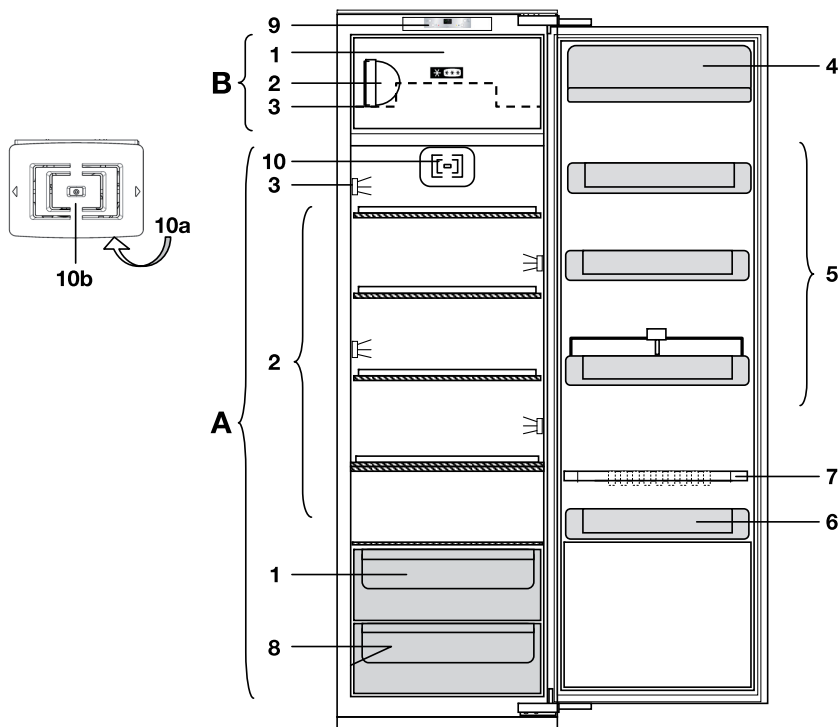
Ο ανεμιστήρας διασφαλίζει ομοιόμορφη κατανομή της θερμοκρασίας στο εσωτερικό του ψυγείου για άριστη διατήρηση των τροφίμων.

Για να ενεργοποιήσετε τον ανεμιστήρα, πατήστε το σχετικό κουμπι (**10a**). Συνιστάται να ενεργοποιείτε τον ανεμιστήρα, όταν η θερμοκρασία περιβάλλοντος υπερβαίνει τους 27 - 28°C ή όταν σχηματίζονται σταγονίδια νερού στα κρυστάλλινα ράφια ή όταν επικρατεί υψηλή υγρασία.

Σημείωση: Μην φράζετε την παροχή αέρα με τα τρόφιμα. (10b)

Ο ανεμιστήρας ενεργοποιείται ΜΟΝΟ όταν λειτουργεί ο συμπιεστής.

Μην ξεχνάτε να απενεργοποιείτε τον ανεμιστήρα όταν μειώνεται η θερμοκρασία περιβάλλοντος.



A. Kyladel

1. Frukt- och grönsakslåda
2. Hyllor / Utrymme för hyllor
3. Lysdioder
4. Övre hylla
5. Dörrfack
6. Flaskhylla
7. Flaskhållare (på vissa modeller)
8. Typskylt (vid sidan av frukt- och grönsakslådan)
9. Elektronisk kontrollpanel.
10. Fläkt med filter (på vissa modeller). För filtret finns speciella anvisningar

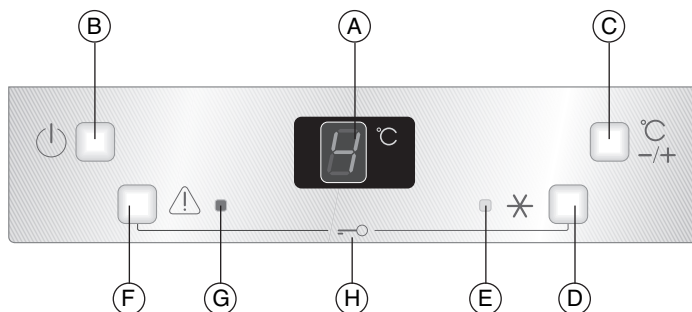
B. Frysdel (på vissa modeller)

1. Isbitslåda (inuti frysdelens)
2. Frysdelens innerdörr
3. Galler (inuti frysdelens)

Anmärkning: Hyllornas antal och utformningen på tillbehören kan variera beroende på modell. Samtliga hyllor och fack är uttagbara.

Anmärkning: Kylskåpets tillbehör får inte maskindiskas.

BESKRIVNING AV KONTROLLPANELEN



- A.** Indikator för inställd temperatur. Kontakta service om bokstaven "A" börjar blinka.
- B.** Knapp för "På" - Standby.
- C.** Knapp för önskad temperaturinställning (+3, +4, +5, +6, +7°C).
- D.** Knapp för Snabbinfrysning på apparater med frysdörr ******* (funktionen Snabbinfrysning ska aktiveras minst 3 timmar innan färsk livsmedel läggs in i frysen och den stängs automatiskt av efter 26 timmar).
- D.** Knappen Snabbkylning (Fast Cooling) finns på apparater utan frysdörr (funktionen stängs automatiskt av efter 6 timmar).
- E.** En gul kontrollampa lyser när funktionen Snabbinfrysning (eller Snabbkylning) är inkopplad.
- F.** Knapp för att stänga av ljudlarmet för öppen dörr (larmet startar då dörren stått öppen i minst två minuter).
- G.** En röd kontrollampa blinkar när larmet för öppen dörr är aktivt eller när bokstaven "A" blinkar på displayen.
- H.** Koppla in barnspärren "Child Lock" genom att samtidigt trycka på knapparna **F** och **D**. Denna funktion hindrar att andra personer (t.ex. barn) ändrar temperaturen och andra funktioner. Gör på samma sätt, dvs. tryck samtidigt på de två knapparna **F** och **D**, för att koppla ur barnspärren.

TEMPERATURINSTÄLLNING I KYLDELEN

När apparaten levereras är den fabriksinställda temperaturen +5°C, dvs. rekommenderad driftstemperatur.

Det går att ändra den invändiga temperaturen mellan +3°C och +7°C. Följ anvisningarna nedan:

- Tryck en gång på knappen C för reglering av den invändiga temperaturen: på digitalvisaren blinkar den tidigare inställda temperaturen.
- Förvaringstemperaturen kan nu ändras 1°C i taget, vilket sker varje gång knappen trycks in: temperaturvärdet blinkar cykliskt (mellan +3°C och +7°C).

- Cirka 5 sekunder efter att du tryckt in knappen sista gången, lagras den temperatur du ställt in och den digitala visaren slutar att blinka.
- Temperaturen i frysdelen *** ** *** (cirka -18°C / -24°C) kan inte ställas in, utan inställningen sker automatiskt och styrs av den elektroniska kontrollpanelen.

Anmärkning: vid strömavbrott förblir de valda funktionerna inställda.

FLÄKT MED KNAPPSTYRNING

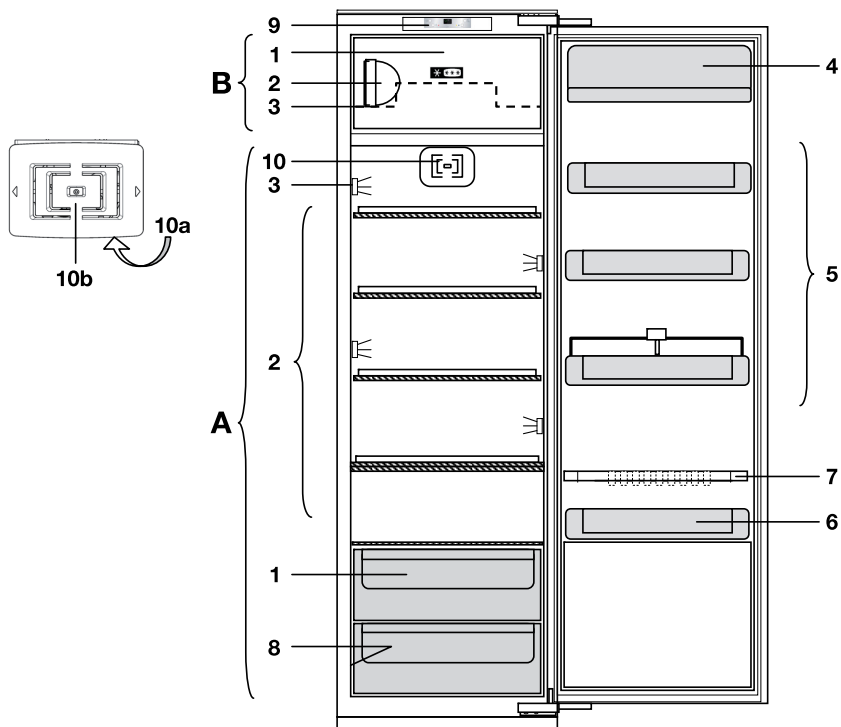
Fläkten gör att temperaturen i frysdelen blir homogen, vilket är optimalt för livsmedelsförvaring.

Tryck på knappen **(10a)** för att slå på fläkten. Fläkten bör slås på när omgivningstemperaturen blir högre än 27-28°C, när det bildas vattendroppar på glashyllorna och när fuktigheten är hög.

Anmärkning: Blockera inte luftintaget med matvaror. (10b)

Fläkten fungerar ENDAST när kompressorn är i funktion.

Kom ihåg att slå av fläkten när omgivningstemperaturen sjunker.



A. Kjølaseksjon

1. Frukt- og grønnsakskuff
2. Hyller / plass til hyller
3. Diodelys
4. Øvre hylle
5. Dørbalkonger
6. Flaskehylle
7. Flaskeholder (noen versjoner)
8. Typeplate (plassert ved siden av frukt- og grønnsakskuffen)
9. Elektronisk kontrollsystem.
10. Vifte med filter (noen versjoner). Se spesielle instruksjoner angående filteret

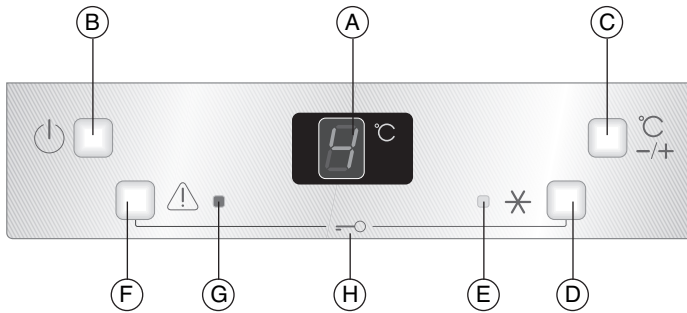
B. Fryseeksjon (noen versjoner)

1. Isterningbrett (inne i seksjonen)
2. Innsiden av døren i fryseeksjonen
3. Rist (inne i seksjonen)

Merk: Antallet hyller og utformingen av tilbehøret kan variere fra modell til modell. Alle hyller og dørbalkonger kan tas ut.

Merk: Tilbehøret til kjøleskapet må ikke vaskes i oppvaskmaskin.

BESKRIVELSE AV BETJENINGSPANELET




- A.** Indikator for valgt temperatur. Dersom bokstaven "A" på displayet blinker, må man tilkalle Service.
- B.** Knapp for "På" stand-by.
- C.** Knapp for innstilling av ønsket temperatur (+3, +4, +5, +6, +7°C).
- D.** Knapp for Fast Freezing, for apparater med fryseeksjon *** ** *** (funksjonen Fast Freezing må aktiveres minst 3 timer før man setter inn ferske matvarer i fryseren, og den kobler seg ut automatisk etter 26 timer).
- E.** Den gule indikatorlampen lyser når funksjonen Fast Freezing (eller Fast Cooling) er aktivert.
- F.** Knapp for utkobling av lydalarmen (alarmen begynner når døren til kjøleskapet står åpen i minst to minutter)
- G.** Den røde indikatorlampen blinker når alarmen for åpen dør er aktiv eller når bokstaven "A" blinker på displayet
- H.** "Child Lock"-sikring, for å koble den inn trykker du samtidig på knappene **F** og **D**, for å hindre andre personer (eks. barn) i å endre temperaturen og de valgte funksjonene. Funksjonen "Child Lock" kobles ut igjen ved å gjenta operasjonen ovenfor og trykke samtidig på knappene **F** og **D**

REGULERING AV TEMPERATUREN I KJØLESKAPET

Vanligvis er temperaturen forhåndsinnstilt på +5°C (anbefalt temperatur) fra fabrikk.

Man kan velge en annen temperatur (mellom +3°C og +7°C) på følgende måte:

- Trykk én gang på knappen C for å regulere temperaturen i apparatet: Indikatorfeltet blinker og viser den innstilte temperaturen.
- Temperaturen forandres med 1°C hver gang man trykker på knappen: Verdien blinker syklisk (mellom +3°C og +7°C).

- Ca. 5 sekunder etter siste trykk på knappen, vil den valgte temperaturen lagres og indikatorfeltet slutter å blinke.
- Temperaturen i fryseseksjonen  (cirka -18 / -24°C) kan ikke velges da den innstilles automatisk av den elektroniske kontrollen.

Merk: De lagrede innstillingene slettes ikke ved strømskans (black-out).

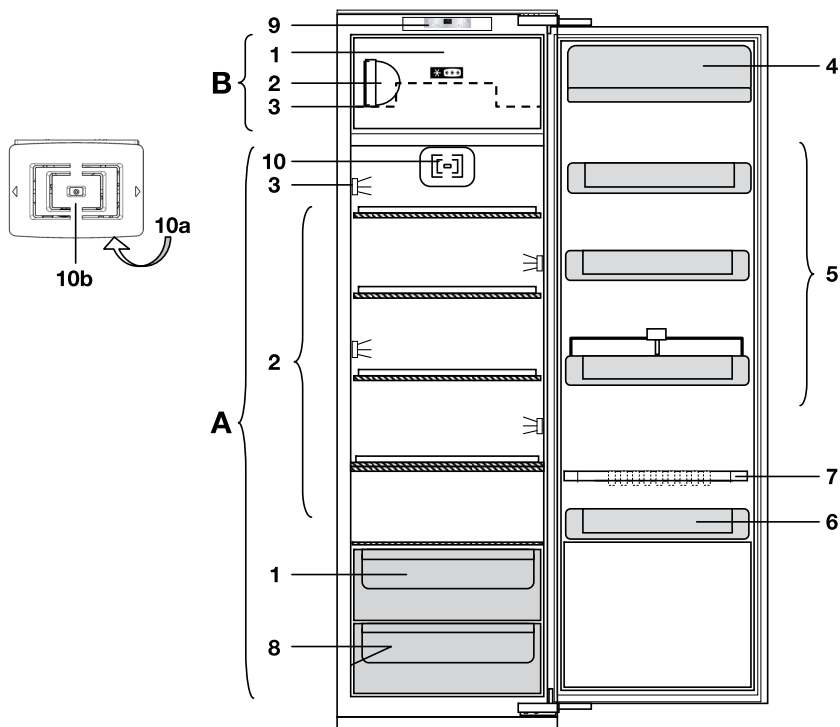
KNAPPAKTIVERT VIFTE

Viften sikrer en jevn fordeling av temperaturen inne i kjøleseksjonen slik at matvarene oppbevares på optimalt vis.

Viften aktiveres ved å trykke på tilhørende knapp (10a). Vi anbefaler å slå på viften når omgivelsestemperaturen overstiger 27 - 28°C, eller når det danner seg vandrdåper på glasshyllene, eller ved høy fuktighet.

Merk: Ikke blokker luftinntaket med matvarer. (10b)

Viften aktiveres KUN når kompressoren er i funksjon. Husk å slå av viften når omgivelsestemperaturen synker.



A. Køleafdeling

1. Frugt- og grøntsagsskuffe
2. Hylde / zone til hylde
3. Lysdioder
4. Øverste dørhylde
5. Hylde i døren
6. Flaskehylde
7. Flaskeholder (afhængigt af model)
8. Typeplade (anbragt ved siden af frugt- og grøntsagsskuffen)
9. Elektronisk kontrolenhed.
10. Ventilator med filter (hvis det findes), for filteret se separat vejledning

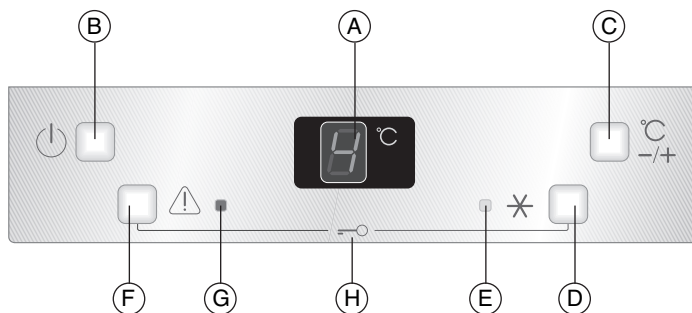
B. Fryseafdeling (afhængigt af model)

1. Isterningbakke (indvendigt i afdelingen)
2. Fryserdør
3. Rist (indvendigt i afdelingen)

Bemærk: Antallet af hylde og tilbehørets udformning afhænger af modellen. Alle hylde og dørhylde er flytbare.

Pas på: Køleskabstilbehør kan ikke vaskes i opvaskemaskine.

BESKRIVELSE AF BETJENINGSPANELET




- A.** Indikator for indstillet temperatur. Kontakt serviceafdelingen, hvis bogstavet "A" blinker på displayet.
- B.** Knap for standby "On".
- C.** Knap til indstilling af den ønskede temperatur (+3, +4, +5, +6, +7°C)
- D.** Knap til lynindfrysning. Til produkter med fryseafdeling *** ** *** (lynindfrysningfunktionen skal aktiveres mindst 3 timer før indfrysning af friske varer i fryseren. Funktionen deaktiveres automatisk efter 26 timer).
- E.** Knap til lynafkøling. Til produkter uden fryseafdeling (funktionen deaktiveres automatisk efter ca. 6 timer).
- F.** Den gule kontrollampe lyser, når lynindfrysningfunktionen (eller lynafkølingsfunktionen) er aktiveret.
- G.** Knap til deaktivering af funktionen lydalarm (alarmen starter, når køleskabsdøren har stået åben i mere end 2 minutter).
- H.** Rød kontrollampe. Blinker når alarmen for åben dør er aktiveret, eller når bogstavet "A" blinker på displayet.
- H.** Børnesikring. Aktiveres ved at trykke samtidigt på knapperne **F** og **D**, for at hindre andre personer (f.eks. børn) i at ændre temperaturen og de valgte funktioner. Børnesikringen deaktiveres ved igen at trykke samtidigt på knapperne **F** og **D**, og holde dem inde.

REGULERING AF TEMPERATUREN I KØLESKABET

Skabet er normalt fabriksindstillet til den anbefalede driftstemperatur på +5°C. Denne temperatur kan reguleres mellem +3°C og +7°C på følgende måde:

- Tryk én gang på knappen C, der regulerer den indvendige temperatur: På temperaturdisplayet blinker den tidligere indstillede temperatur.
- Opbevaringstemperaturen kan nu ændres med 1°C for hver gang, der trykkes på knappen: Værdien på displayet vil blinke (mellem +3°C og +7°C).

- Ca. 5 sekunder efter, at der sidst er trykket på knappen, bliver temperaturen gemt i hukommelsen, og displayet holder op med at blinke.
- Temperaturen i fryseafdelingen  (ca. -18 / -24°C) indstilles automatisk af den elektroniske kontrolenhed og kan ikke vælges.

Bemærk: I tilfælde af strømafbrydelse (strømsvigt) bibeholdes de valgte funktioner.

KNAP TIL VENTILATOR

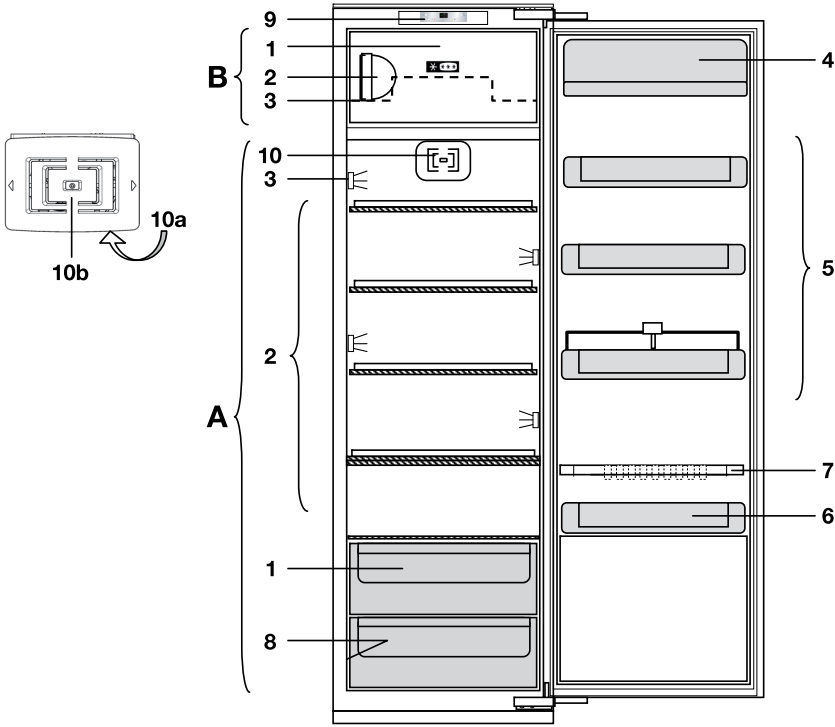
Ventilatoren sikrer en ensartet temperatur i køleafdelingen og optimerer på den måde opbevaringen af madvarerne.

Ventilatoren aktiveres med et tryk på knappen (10a). Det anbefales at tænde for ventilatoren, når rumtemperaturen er over 27 - 28°C, eller når der dannes kondensvanddråber på glashylderne samt i tilfælde af høj luftfugtighed.

Bemærk: Blokér aldrig luftindtaget med madvarer. (10b)

Ventilatoren kører KUN, når kompressoren er i drift.

Husk at slukke for ventilatoren, når rumtemperaturen falder.

**A. Jääkaappiosasto**

1. Hedelmä- ja vihanneslaatikko
2. Hyllyt ja hyllyalue
3. Led-valot
4. Ylähylly
5. Ovihyllyt
6. Pullohylly
7. Pullonpidin (mallikohtainen)
8. Arvokilpi (hedelmä- ja vihanneslaatikon vieressä)
9. Elektroninen ohjausyksikkö.
10. Suodattimella varustettu puhallin (mallikohtainen), katso suodattimen ohjeita

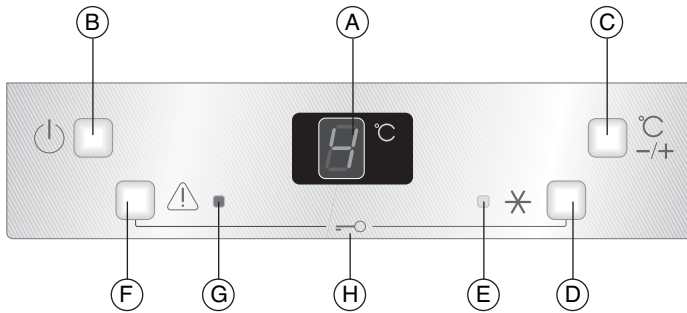
B. Pakastinosasto (mallikohtainen)

1. Jääastia (osaston sisällä)
2. Pakastelokeron oven sisäosa
3. Ritilä (osaston sisällä)

Huom! Hyllyjen lukumäärä ja varusteiden tyyppi saattavat vaihdella mallista riippuen. Kaikki hyllyt, ovihyllyt ja tasot ovat irrotettavia.

Huomio: Jääkaapin varusteet eivät ole konepestäviä.

KÄYTTÖPANEELIN KUVAUS



- A.** Säädetyt lämpötilan osoitin. Jos näytössä vilkkuu A, ota yhteys huoltoon.
- B.** Virtapainike/Valmiustila.
- C.** Lämpötilan säätöpainike (+3, +4, +5, +6, +7°C).
- D.** Pikapakastuspainike, pakastinosastolla varustetuissa malleissa (pikapakastustoiminto täytyy käynnistää ainakin 3 tuntia ennen tuoreiden elintarvikkeiden laittamista pakastimeen, se kytkeytyy pois toiminnasta automaattisesti 26 tunnin kuluttua).
- D.** Pikajäähdytyspainike, malleissa, joissa ei ole pakastinosastoa (toiminto kytkeytyy pois toiminnasta noin 6 tunnin kuluttua).
- E.** Keltainen merkkivalo, palaa kun pikapakastustoiminto (tai pikajäähdytystoiminto) on aktivoitu.
- F.** Äänimerkin hiljennyspainike (hälytys alkaa kuulua kun jääkaapin ovi on ollut auki ainakin kaksi minuuttia).
- G.** Punainen merkkivalo, vilkkuu kun ovi auki -hälytys on aktiivinen tai kun näytössä vilkkuu kirjain A.
- H.** Lapsilukko, toiminto aktivoidaan painamalla samanaikaisesti painikkeita **F** ja **D**. Sen ansiosta muut (esimerkiksi lapset) eivät voi muuttaa lämpötilaa ja valittuja toimintoja. Lapsilukko poistetaan käytöstä pitämällä painettuna samanaikaisesti painikkeita **F** ja **D**.

JÄÄKAAPIN LÄMPÖTILAN SÄÄTÄMINEN

Laite on tavallisesti säädetty tehtaalla lämpötilaan +5 °C.

Sisälämpötilaa voi säätää alueella +3°C - +7°C seuraavalla tavalla:

- Paina kerran sisälämpötilan säätöpainiketta C: Digitaalinäytössä vilkkuu aikaisemmin asetettu lämpötila.
- Säilytyslämpötilaa voi muuttaa jokaisella painikkeen painalluksella 1°C kerrallaan: arvo vilkkuu jaksoittaisesti (välillä +3°C - +7°C).

- Noin 5 sekunnin kuluttua viimeisestä painikkeen painalluksesta asetuslämpötila tallentuu muistiin ja digitaalinäyttö lakkaa vilkkumasta.
- Pakastinosaston lämpötilaa *** ** *** (noin -18 / -24°C) ei voi valita, elektroninen ohjaus asettaa sen automaattisesti.

Huom! Sähkökatkon sattuessa valitut toiminnot pysyvät asetettuina.

PAINIKKEELLA TOIMIVA PUHALLIN

Puhallin takaa lämpötilan jakautumisen jääkaapin sisällä taaten elintarvikkeiden optimaalisen säilymisen.

Puhallin käynnistetään painamalla painiketta (10a). Suosittelemme puhaltimen käynnistämistä, kun huoneenlämpö on yli 27 - 28°C, tai kun lasihyllyille muodostuu vesipisaroita tai kun kosteutta on paljon.

Huom! Älä tuki ilmanottoaukkoa elintarvikkeilla. (10b)

**Puhallin toimii VAIN silloin, kun kompressori on käynnissä.
Muista sammuttaa puhallin kun ympäristön lämpötila laskee.**